**Соматические и жестовые фразеологизмы в современном немецком языке**

Жуковская Анна Петровна

Студентка Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова, Москва, Россия

Анализируя список фразеологизмов, составленный на основе немецко-русского фразеологического словаря, мы попробуем выявить связь телесности как предмета лингвистического знания и фразеологии, а также определить семантические особенности различных групп соматических фразеологизмов, учитывая важнейшие функции соматических объектов, которые входят в их состав.

На протяжении последних десятилетий интрадисциплинарность в науке сменяется междисциплинарностью, проводятся исследования «на стыке» ранее обособленных лингвистических дисциплин, таких как психология, социология, антропология и др., что значительно расширяет горизонт исследований. Одним из результатов этого процесса стало изучение тела и телесности в языковом контексте.

В языке фиксируются представления человека о собственном теле, а, следовательно, изучение языка позволяет значительно расширить понимание картины мира человека. Ключевым является понятие наивной семиотической концептуализации тела. Это «модель того, как тело и другие соматические объекты представлены в естественном языке и в соответствующем ему языке тела» [Крейдлин et al.: 27]. При этом речь идёт том, что определённый концепт существует в сознании неискушенного носителя культуры, в данном случае немецкой.

Изучение тела и телесности необходимо в том числе для понимания процесса коммуникации, который в современной лингвистике рассматривается как мультимодальный. «Модальность – это тип внешнего стимула, воспринимаемого одним из чувств человека, в первую очередь зрением и слухом» [Кибрик: 135]. Важнейшую роль играет визуальный информационный канал, в рамках которого и говорят о жестах как знаковых движениях любой части человеческого тела в широком смысле или как о движениях кистей рук в узком значении термина.

Фразеологизмы как относительно неизменяемый пласт лексики, является первостепенным источником сведений о том, как выражалась и выражается в языке идея телесности.

Отдельный интерес представляют библейские соматические фразеологизмы, которые передают отношение к телу в рамках целой религиозной традиции.

Фразеологизмы содержат описания жестов, которые встречаются в немецкой культуре. К ним относятся, например, фразеологизмы «j-m eine Faust machen ‘показать кулак кому-л.’»; «die Achseln zucken ‘пожимать плечами’»; «j-n in die Arme schließen ‘заключить в объятия кого-л.’».

Cоматизм может обладать большим количеством разнородных свойств и функций. J-m zu tief ins Auge geschaut haben ‘влюбиться в кого-л.’; scheele Augen machen ‘коситься, выражать недовольство’; die Augen gingen ihm auf ему всё стало ясно, он прозрел; ein blaues Auge davontragen ‘уйти с подбитым глазом, уйти ни с чем’ – несколько примеров фразеологизмов с одним и тем же соматизмом «Auge ‘глаз’». При анализе достаточно полного списка соматических фразеологизмов прослеживаются определённые закономерности.

Используя количественный подход к изучению фразеологии, можно установить, какие соматизмы наиболее частотны, и, следовательно, обнаружить, какие части тела представляются важными в немецкой культуре.

Литература:

Кибрик А.А. Мультимодальная лингвистика // Когнитивные исследования том выпуск 4. М., 2010.

Крейдлин et al. Язык и семиотика тела. М. 2020. Т.1.